

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.1

підготовки **бакалавра**
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Хіrouchинська О. І., старший викладач кафедри романської філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2024 року.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В.

I. Опис освітнього компонента*Таблиця 1 (денна форма)*

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Бакалавр	Вибірковий
		Рік навчання2-ий
Семестр3-ій		
Практичні30 год.		
Самостійна робота110 год.		
Консультації10 год.		
Форма контролю: залік		
Мова навчання		Французька, українська

Таблиця 1а (заочна форма)

Галузь знань (заочна форма)		
Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: заочна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Бакалавр	Вибірковий
		Рік навчання2-ий
Семестр3-ій		
Практичні10 год.		
Самостійна робота122 год.		
Консультації18 год.		
Форма контролю: залік		
Кількість годин/кредитів: 150 / 5		
Мова навчання		Французька, українська

II. Інформація про науково-педагогічного працівника*Таблиця 2*

Прізвище, ім'я та по батькові	Хірочинська Ольга Іванівна
Науковий ступінь	-
Вчене звання	-
Посада	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380957846419 hirochynska@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	https://bit.ly/3YF7Tzy
Розклад консультацій	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація ОК. ОК передбачає вивчення фонетичного устрою, правил читання та ініціацію до граматики та лексики французької мови, усного та писемного мовлення. Курс формує практичне вміння використовувати базовий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для повсякденного спілкування французькою мовою, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів освіти для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

2. Пререквізити: базові знання про структурно-функціональні особливості іноземної мови на рівні шкільної програми.

Постреквізити: знання та навички з курсу можуть бути використані під час вивчення французької мови на рівні А1.2, а також у подальшій професійній діяльності чи в особистих потребах.

3. Мета і завдання вибіркового освітнього компонента. Основною метою ОК є формування у ЗО базових навичок вимови, читання та письма французькою мовою, опанування лінгвістичної, комунікативної і краєзнавчої компетентностей; формування мовної та мовленнєвої компетенції здобувачів у межах рівня А 1.1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти: «розуміти і вживати побутові повсякденні вирази, а також елементарні речення, необхідні для задоволення конкретних потреб»; могли «взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно і чітко та готовий прийти на допомогу».

У процесі вивчення освітнього компонента використовуються такі **методи**:

- пояснювально-ілюстративний та репродуктивний (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, ілюстраціями, демонстрація, виконання вправ, практичних завдань);
- проблемно-пошуковий (проблемного викладу, розв'язання проблемних ситуацій, бесіда, спостереження, узагальнення, синтез, аналіз, порівняння, зіставлення, структурування);
- комунікативно-творчий з елементами інтерактивного навчання (вирішення творчих завдань; спільне розв'язання проблем, робота в парах, робота в групах, дискусія, ситуаційний аналіз).

4. Результати навчання (компетентності).

У результаті вивчення ВОК здобувачі освіти опановують низку компетентностей.

Загальні компетентності:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

У результаті вивчення ВОК здобувачі освіти опанують такі **soft skills**, як навички критичного мислення та обробки інформації, роботу у команді, цифрову грамотність, взаємодію, уміння логічно вибудовувати висловлення, застосовувати креативний підхід до завдань.

5. Структура вибіркового освітнього компонента

Методи контролю: ІРЗ – індивідуальна робота здобувача, УО – усне опитування, Т – тести, РМГ – робота в малих групах, РТ – розмовна тема, П – презентація, МКР – модульна контрольна робота.

Таблиця 3 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i>					
Тема 1. Alphabet. Voyelles ouvertes-fermées. Salutations. Présentation.	20	4	15	1	ІРЗ/ 5 РМГ / 5
Тема 2. Voyelles labialisées-non labialisées. Durée de voyelles.	20	4	15	1	
Тема 3. Voyelles nasales. Semi voyelles, semi consonnes	14	2	10	2	
Разом за змістовим модулем 1	54	10	40	4	10
Змістовий модуль 2 <i>Cours introductif du français</i> <i>Je suis</i>					
Тема 1. Se présenter, demander de se présenter	20	4	15	1	УО / 5 РМГ / 5

Тема 2. Demander/donner des informations personnelles.	20	4	15	1	T / 5
Разом за модулем 2	40	8	30	2	15
Змістовий модуль 3 <i>Près de moi</i>					
Тема 1. Demander/dire le lieu d'habitation.	15	4	10	1	УО / 5 РТ / 5 Т / 5
Тема 2. Exprimer ses goûts.	15	4	10	1	
Тема 3. Présenter sa famille.	13	2	10	1	
Тема 4. Professions.	13	2	10	1	
Разом за модулем 3	56	12	40	4	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1					30
Модульна контрольна робота 2					30
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	30	110	10	100

Таблиця 3а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i>					
Тема 1. Alphabet. Voyelles ouvertes-fermées. Salutations. Présentation.	19	2	15	2	УВ / 5 ПЗ / 5
Тема 2. Voyelles labialisées-non labialisées. Durée de voyelles.	19	2	15	2	
Тема 3. Voyelles nasales. Semi voyelles, semi consonnes	12		10	2	
Разом за змістовим модулем 1	50	4	40	6	10
Змістовий модуль 2 <i>Cours introductif du français</i> <i>Je suis</i>					
Тема 1. Se présenter, demander de se présenter	24	2	20	2	
Тема 2. Demander/donner des informations personnelles.	22		20	2	УВ / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Разом за модулем 2	46	2	40	4	15
Змістовий модуль 3 <i>Près de moi</i>					
Тема 1. Demander/dire le lieu d'habitation.	16	4	10	2	УВ / 5 ПЗ / 5
Тема 2. Exprimer ses goûts.	14	2	10	2	

Тема 3. Présenter sa famille.	16	2	12	2	Т / 5
Тема 4. Professions.	12		10	2	
Разом за модулем 3	58	4	52	8	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1					30
Модульна контрольна робота 2					30
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	10	122	18	100

6. Завдання для самостійного опрацювання

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів із тематики змістового модуля.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових творчих завдань.
4.	Виконання тренувальних вправ домашнього завдання.
5.	Підготовка до поточних і підсумкових контрольних робіт.

IV. Політика оцінювання.

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти НПП про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до НПП за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента НПП *повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умов певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3Y9ISLo>) . Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Французька мова» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки <https://bit.ly/3BOt0Xb> та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування та підготовку до практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури, володіння тематичним словником освітнього компонента, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку усних повідомлень та презентацій, участь у дискусіях, тощо).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента

«Французька мова», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Кожен семестр оцінюється окремо. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Поточним контролем передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; творчі письмові завдання) і виконання самостійної роботи (домашні завдання, проекти, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти.

Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5).

Критерії оцінювання

Таблиця 4

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; доречно ілюструє відповідь прикладами; бере участь у дискусії при обговоренні питань; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з ОК.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; його відповіді не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за змістові модулі (ЗМ), становить 40.

Якщо ЗО бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка презентації на одну із запропонованих тем відповідних змістових модулів.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу. Процес зарахування додаткових (бонусних) балів ЗО за активну наукову діяльність регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3AfMgMC>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/40EcfYX>), відповідно до яких здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація курсу дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і здає у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття 30 навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним положенням про Порядок визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3A1DC4u>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3Ua933p>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та НПП університету.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (<https://bit.ly/48N93ws>).

V. Підсумковий контроль.

Формою підсумкового контролю є *залік*. Контроль у формі *заліку* полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи (практичні заняття), самостійної роботи, модульних контрольних робіт тощо), а також рівнів засвоєння навчального матеріалу з освітнього компонента. Якщо поточна оцінка становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача. У випадку незадовільної поточної оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку НПП повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії. Здобувачі, які не склали залік, повинні

перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – НПП, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та залікову книжку здобувачів.

Перелік питань на залік:

1. Je suis.
2. Moi et ma famille
3. Mon ami.
4. Les nombres.
5. Les verbes du 1^{er} groupe.
6. Les pronoms.
7. Les mois de l'année.
8. Les articles.
9. Les fêtes.
10. Les verbes irréguliers.
11. Les verbes pronominaux.
12. Le féminin des adjectifs de nationalité.
13. Les loisirs.
14. Le genre des noms de pays.
15. Le voyage avec Bla-Bla-Car.
16. Les prépositions devant les noms de villes et de pays.
17. L'adjectif interrogatif quel.
18. Le lieu d'habitation.
19. Les adjectifs possessifs.
20. Le masculin et le féminin des professions.

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	Оцінка за залік
90-100	Зараховано
82-89	
75-81	
67-74	
60-66	
1-59	Не зараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Mensdorff-Pouilly L. et d'autres : méthode de français. Niveau A 1. Paris : Didier FLE, 2022. 193 p.

Додатковий перелік:

1. Гуз О. П., Михалечик О. І., Теслер О. В. Практичний курс французької мови : підручник. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2006. 544 с.
2. Civilisation en dialogues : niveau débutant / Odile Grand-Clément. Paris : Clé International, 2007. 128 p.
3. Grammaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Claire Miquel. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
4. TV5Monde. Apprendre le français. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
5. Vocabulaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Evelyne Syrejols. Paris : Clé International, 2017. 160 p.